

## DODATOK č. 1

### ku Kúpnej zmluve

#### „Nákup traktora s príslušenstvom pre údržbu obce Kružná“

uzatvorený podľa § 516 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a v súlade s § 18 zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, ako aj v súlade s článkom 12.2 Kúpnej zmluvy zo dňa 08.04.2026.

#### ČLÁNOK I.

##### ZMLUVNÉ STRANY

###### PREDÁVAJÚCI:

Team4u, s.r.o.

Doležalová 15/C, 821 04 Bratislava

Michal Ferenc, konateľ

IČO: 45 635 587

DIČ: 2023085911 IČ DPH: SK2023085911

Bankové spojenie: Tatrabanka, a.s.

Číslo účtu: SK75 1100 0000 0029 4900 8577

Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným  
(ďalej len „PREDÁVAJÚCI“)

###### KUPUJÚCI:

Obec Kružná

Kružná 139, 049 51 Brzotín

V zastúpení: Ondrej Lipták, starosta obce

IČO: 00 594 776

DIČ: 2020937523

(ďalej len „KUPUJÚCI“)

#### ČLÁNOK II.

##### PREDMET DODATKU

2.1 Zmluvné strany dňa 08.04.2026 uzatvorili Kúpnu zmluvu s názvom „Nákup traktora s príslušenstvom pre údržbu obce Kružná“ (ďalej len „Kúpna zmluva“).

2.2 Tento Dodatok č. 1 sa uzatvára v nadväznosti na Výzvu Environmentálneho fondu na doplnenie Žiadosti o podporu formou Dotácie, číslo Projektu: 261306, č. spisu C1-261306, naše číslo 13722/2026, zo dňa 18.05.2026 (ďalej len „Výzva Environmentálneho fondu“), ktorou Environmentálny fond požiadal o odstránenie nedostatkov v Kúpnej zmluve a jej Prílohe č. 2.

2.3 Predmetom tohto Dodatku č. 1 je v nadväznosti na Výzvu Environmentálneho fondu:

- a) zmena ČLÁNKU IV. CENA Kúpnej zmluvy v rozsahu uvedenom v ČLÁNKU III. tohto Dodatku;
- b) zmena ČLÁNKU V. DODACIE PODMIENKY Kúpnej zmluvy v rozsahu uvedenom v ČLÁNKU IV. tohto Dodatku;

c) nahradenie Prílohy č. 2 Kúpnej zmluvy „Rozpočet na základe cenovej ponuky“ novým znením opraveným v zmysle požiadaviek Výzvy Environmentálneho fondu. Opravená Príloha č. 2 tvorí Prílohu č. 1 tohto Dodatku a zmluvné strany ju spolu s týmto Dodatkom prikladajú k podaniu doplnenia Žiadosti o podporu formou Dotácie voči Environmentálnemu fondu.

### ČLÁNOK III.

#### ZMENA ČLÁNKU IV. CENA KÚPNEJ ZMLUVY

3.1 Pôvodné znenie bodu 4.1 ČLÁNKU IV. CENA Kúpnej zmluvy:

*„Cena celkom bez DPH: 34 138,21 EUR*

*DPH: 7 851,79 EUR*

*Cena celkom s DPH: 40 990,00 EUR Slovom: štyridsattisícdeväťstodevät'desiat EUR.”*

3.2 Nové znenie bodu 4.1 ČLÁNKU IV. CENA Kúpnej zmluvy:

**„Cena celkom bez DPH: 34 138,21 EUR**

**DPH (23 %): 7 851,79 EUR**

**Cena celkom s DPH: 41 990,00 EUR Slovom: štyridsatjedentisícdeväťstodevät'desiat EUR.”**

3.3 Ostatné ustanovenia ČLÁNKU IV. Kúpnej zmluvy zostávajú týmto Dodatkom nedotknuté.

### ČLÁNOK IV.

#### ZMENA ČLÁNKU V. DODACIE PODMIENKY KÚPNEJ ZMLUVY

4.1 Pôvodné znenie bodu 5.1 ČLÁNKU V. DODACIE PODMIENKY Kúpnej zmluvy:

*„Predmet kúpy sa zaväzuje predávajúci dodať kupujúcemu najneskôr do 6 mesiacov odo dňa zaslania záväznej objednávky zo strany kupujúceho.*

*Záväzná objednávka môže byť kupujúcim zaslaná predávajúcemu najskôr po doručení súhlasného stanoviska Environmentálneho fondu s použitím finančných prostriedkov, ktoré vykonáva poskytovateľ dotácie – Environmentálny fond.*

*Súhlasné stanovisko tvorí prílohu záväznej objednávky.*

*Predávajúci nie je povinný dodať predmet kúpy skôr, ako mu bude doručená záväzná objednávka v súlade s týmto bodom.*

*Miestom dodania je Obec Kružná.”*

4.2 Nové znenie bodu 5.1 ČLÁNKU V. DODACIE PODMIENKY Kúpnej zmluvy:

**„Predmet kúpy sa zaväzuje predávajúci dodať kupujúcemu najneskôr do 6 mesiacov odo dňa zaslania záväznej objednávky zo strany kupujúceho.**

**Záväzná objednávka bude kupujúcim zaslaná predávajúcemu po nadobudnutí účinnosti Zmluvy o poskytnutí podpory formou Dotácie z Environmentálneho fondu, pričom predmet zmluvy bude predávajúcim dodaný pred doručení súhlasného stanoviska Environmentálneho fondu s použitím finančných prostriedkov.**

**Predávajúci nie je povinný dodať predmet kúpy skôr, ako mu bude doručená záväzná objednávka v súlade s týmto bodom.**

**Miestom dodania je Obec Kružná.”**

4.3 Ostatné ustanovenia ČLÁNKU V. Kúpnej zmluvy (body 5.2 a 5.3) zostávajú týmto Dodatkom nedotknuté.

## **ČLÁNOK V.**

### **ZMENA PRÍLOHY Č. 2 KÚPNEJ ZMLUVY**

5.1 V nadväznosti na Výzvu Environmentálneho fondu sa pôvodná Príloha č. 2 Kúpnej zmluvy – „Rozpočet na základe cenovej ponuky” – v plnom rozsahu nahrádza novým znením, ktoré tvorí Prílohu č. 1 tohto Dodatku a zároveň sa stáva neoddeliteľnou súčasťou Kúpnej zmluvy ako jej Príloha č. 2.

5.2 V novom znení Prílohy č. 2 boli oproti pôvodnému zneniu vykonané nasledovné opravy v zmysle Výzvy Environmentálneho fondu:

a) položka č. 1 „Kolesový traktor” – doplnené presné označenie zariadenia (LOVOL M504); cena s DPH bola opravená z 31 200,00 EUR na 32 200,00 EUR; jednotková cena bez DPH a cena bez DPH (26 178,86 EUR) a DPH (6 021,14 EUR) zostávajú nezmenené (matematický výpočet ceny s DPH je týmto opravený:  $26\,178,86 + 6\,021,14 = 32\,200,00$  EUR);

b) položka č. 2 „Mulčovač” – doplnené presné označenie zariadenia (TEHNOS MBLS 150 LW); jednotková cena bez DPH, cena bez DPH, DPH a cena s DPH zostávajú nezmenené;

c) položka č. 3 „Vlečka” – doplnené presné označenie zariadenia (NELA METAL FACH T963/3); jednotková cena bez DPH, cena bez DPH, DPH a cena s DPH zostávajú nezmenené;

d) riadok SPOLU – cena celkom s DPH bola opravená z 40 990,00 EUR na 41 990,00 EUR; jednotková cena bez DPH, cena bez DPH (34 138,21 EUR) a DPH (7 851,79 EUR) zostávajú nezmenené;

e) v celej Prílohe č. 2 bola pri všetkých číselných hodnotách doplnená mena EUR.

5.3 Opravená Príloha č. 2 (Príloha č. 1 tohto Dodatku) sa zmluvnými stranami predkladá Environmentálnemu fondu spolu s týmto Dodatkom ako súčasť doplnenia Žiadosti o podporu formou Dotácie, číslo Projektu: 261306.

## **ČLÁNOK VI.**

### **ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

6.1 Ostatné ustanovenia Kúpnej zmluvy, ktoré nie sú týmto Dodatkom dotknuté, zostávajú v platnosti v pôvodnom znení.

6.2 Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka.

6.3 Tento Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch (4) origináloch, z toho po dva (2) rovnopisy pre každú zmluvnú stranu.

6.4 Zmluvné strany vyhlasujú, že si tento Dodatok č. 1 prečítali, jeho obsahu porozumeli, súhlasia s ním a na znak svojej slobodnej a vážnej vôle ho vlastnoručne podpisujú.

6.5 Príloha tohto Dodatku:

Príloha č. 1 – Rozpočet na základe cenovej ponuky – opravená v zmysle Výzvy Environmentálneho fondu (nahrádza Prílohu č. 2 Kúpnej zmluvy)

20.05.2026  
V Bratislave, dňa .....

V Kružnej, dňa 21.5.2016

Team4u,  
Doležalova 15C, 82  
IČO: 45 635 587, DI  
IČ DPH: SK20



.....  
PREDÁVAJÚCI

Team4u, s.r.o.

Michal Ferenc, konateľ



.....  
KUPUJÚCI

Obec Kružná

Ondrej Lipták, starosta obce



### Príloha č. 1 Dodatku č. 1 ku Kúpnej zmluve

(opravená v zmysle Výzvy Environmentálneho fondu – nahrádza Prílohu č. 2 Kúpnej zmluvy)

### Príloha č. 2 Rozpočet na základe cenovej ponuky

P.č.	Názov položky	Množstvo	Jednotková cena bez DPH (EUR)	Cena bez DPH (EUR)	DPH (EUR)	Cena s DPH (EUR)
1.	Kolesový traktor <i>LOVOL M504</i>	1 ks	26 178,86	26 178,86	6 021,14	32 200,00
2.	Mulčovač <i>TEHNOS MBLS 150 LW</i>	1 ks	4 869,92	4 869,92	1 120,08	5 990,00
3.	Vlečka <i>NELA METAL FACH T963/3</i>	1 ks	3 089,43	3 089,43	710,57	3 800,00
	<b>SPOLU</b>		<b>34 138,21</b>	<b>34 138,21</b>	<b>7 851,79</b>	<b>41 990,00</b>

20.05.2026

Team4u, s.r.o.  
Doležalova 15C, 821 04 Bratislava  
IČO: 45 635 587, DIČ: 2023085911  
IČ DPH: SK2023085911



